

SERIES



IQ-COMFORT



BEDIENUNGSANLEITUNG OPERATING INSTRUCTIONS

 **BRAUNIGER**
FLIGHT-ELECTRONIC

© 2001
Text: Bräuniger GmbH
Grafik und Design:
Tony W. Richter

Inhaltsverzeichnis

Nur Einschalten	S. 2
Höhenmesser.....	S. 2
Analog Vario	S. 4
Zeitkonstante des Analog-Vario	S. 4
Digital Vario	S. 4
Zeitkonstante beim Mittelwert-Vario	S. 4
Geschwindigkeit	S. 5
Akustik und Lautstärke.....	S. 5
Sinkton.....	S. 5
Stall-Alarm	S. 5
Datum und Uhrzeit	S. 5
Memo (Flugtagebuch)	S. 6
Wissenswertes über die Batterien.....	S. 6
Befestigung	S. 6
Wasserlandung	S. 7
Garantie.....	S. 7
Einstell Modus	S. 14
Neue Funktionen.....	S. 16

Table of Contents

Only starting of.....	Pg. 8
Altimeter	Pg. 8
Analogue Vario	Pg. 10
Time constants of the analogue vario	Pg. 10
Digital Vario	Pg. 10
Time constants and averaging vario	Pg. 10
Speed	Pg. 11
Acoustics and volume.....	Pg. 11
Sink tone	Pg. 11
Stall-alarm	Pg. 11
Date and time	Pg. 11
Memory (Flight diary)	Pg. 12
Useful information about the batteries	Pg. 12
Fastening	Pg. 12
Water landing	Pg. 13
Guarantee	Pg. 13
SET mode (change settings).....	Pg. 14
New functions	Pg. 16

Bedienungsanleitung/Operating instructions IQ-COMFORT

*Version 1.0
04/2001*



Pütrichstraße 21
D-82362 Weilheim
☎ +49 881/6 47 50
FAX +49 881/45 61
www.Brauniger.com
e-mail: info@brauniger.com

IQ-COMFORT

D

GB



*Für Drachen
for Hang glider*



*Für Gleitschirm
for Paraglider*



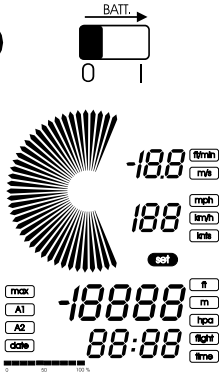
*Info (Bitte beachten)
Important*



*Hier Aufpassen!
Attention*

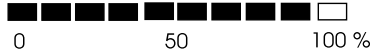
Nur Einschalten

D



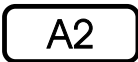
dann läuft ein automatischer Selbsttest des Gerätes ab. Für 2 sek erscheinen alle Elemente des Displays.


Nach einigen Sekunden ist das Gerät betriebsbereit; alle Geräteeinstellungen sind wie vor dem letzten Ausschalten, gespeichert.





Die Balkenanzeige zeigt den Batteriezustand





Höhenmesser



Das Gerät verfügt über zwei Höhenanzeigen **A1** und **A2** die mit der Taste  umgeschaltet werden

A1 Höhe über Meeresspiegel

Mit den Pfeiltasten kann die Höhe **A1** oder **A2** verändert werden, bzw. auf die wahre Ortshöhe angepasst werden. Um diese Einstellerei zu vereinfachen, können im Gerät 5 verschiedene Starthöhen abgespeichert werden. **Setmode 13** und nach Wunsch aufgerufen werden. Dazu ist die Taste  etwa 3 sec. lang zu drücken. Im Feld für die Geschwindigkeit erscheint **H1** und die voreingestellte Höhe. Durch Drücken der Pfeiltasten kann man nun eine von max. 5 verschiedenen Höhen auswählen und mit **Enter** als Höhe A1 übernehmen. Dieser Wert erscheint dann auch als Bezugshöhe wenn das Gerät zwischenzeitlich abgeschaltet wurde. Will man keinen der 5 Vorschläge akzeptieren, wird mit Drücken der Taste  die Auswahl verlassen. Es empfiehlt sich als H1 diejenige Starthöhe abzuspeichern, an der am häufigsten geflogen wird.

A2 Referenzhöhe - kann durch langes Drücken von  auf 0 gesetzt werden. Beim Umschalten auf **A2** erscheint für 5 sek. die Flugzeit danach wieder die Uhrzeit. Mit den --Tasten kann die Höhe **A1** oder **A2** verändert werden. Beim nochmaligen Drücken auf  (SF=Sonderfunktion) erscheint:

Höhenmesser

Luftdruck

10 13 hPa
18°C od. °F

Temperatur

Diese Anzeige entspricht dem QNH-Wert. Ist die Höhe Al korrekt eingestellt zeigt die Anzeige den Luftdruck in Meereshöhe und die Temperatur. Nach 5 sek. springt die Sonderfunktionsanzeige automatisch wieder auf Al und Uhrzeit zurück.

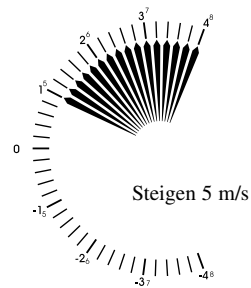
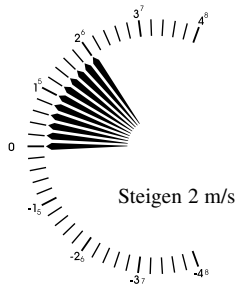
Die Temperatur kann in °F oder °C angezeigt werden.

(Einstell-Modus Nr. 7).

Die Höhe kann auch in ft angezeigt werden (Einstell-Modus Nr. 8)

Analog Vario

D



Das Analogvario zeigt in 0,2 m-Schritten an. Maximal können ± 8 m/s angezeigt werden.

➔ Zeitkonstante des Analog-Varios

Die Ansprechfähigkeit eines Varios ist durch seine Zeitkonstante bestimmt. Eine kurze Zeitkonstante ergibt eine rasche Reaktion, macht jedoch die Anzeige nervös und unruhig, eine zu lange Zeitkonstante zeigt Steig- oder Sink-Änderungen nur sehr träge und verzögert an.

Besonders bei turbulenten Luftverhältnissen kann es von Vorteil sein, die Reaktionsträgheit des Analog-Varios zu vergrößern. Im **Einstell-Modus Nr. 12** läßt sich die Werkseinstellung von **1 sek. bis zu 3,6 sek.** verlängern. Mit der gleichen zusätzlichen Dämpfung wird notwendigerweise auch die Akustik beaufschlagt.

Digital Vario

-12.8 m/s

Das Digitalvario zeigt eine Auflösung von 10 cm an und kann vom Anwender als Mittelwert-Vario in seiner Zeitkonstante verändert werden. Der Anzeigebereich ist ± 19.9 m/s

➔ Zeitkonstante beim Mittelwert-Vario

Das Mittelwert-Vario **auch integrierendes Vario** genannt, zeigt über eine längere Zeitspanne (1...30 sek.) das mittlere Steigen oder Sinken an. Es ist z.B. nützlich um das tagesspezifische mittlere Steigen der Thermik zu erkennen.

Verändern der Zeitkonstante im Set.Mode Nr. 4.

Die Werkseinstellung ist 1 sek.


Geschwindigkeit

Wird der als **Zubehör** lieferbare **Flügelradsensor** an der seitlichen Buchse eingesteckt, so zeigt die Anzeige die wahre Geschwindigkeit durch die Luft an.

Ein eventueller Anzeigefehler der Sensoren (durch unterschiedliche Anbringung) kann im Einstell-Modus Nr. 10 kompensiert werden.




Drachen-Sensor


Gleiterschirm-
Schleppsensoren


km/h

knts

mph

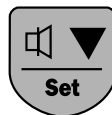
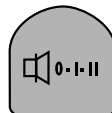
Speed Einheit im
Einstellmodus Nr. 9
ändern.

Akustik und Lautstärke

Durch mehrfaches Drücken der -Taste kann zwischen „Aus - Leise - Laut“ gewählt werden. Der dabei hörbare Ton zeigt den gewählten Wert an. ertönt nur der kurze Quittungspieps ist die Akustik ausgeschaltet.

Sinkton Aus-Ein

Beim Einschalten des Sinktones ertönt ein langer Quittungston, außerdem wird der Einsatzpunkt des Sinktones angezeigt. Dieser Einsatzpunkt wird im Setmode 2 eingestellt. Zusätzlich kann man im Setmode 15 neben dem Standardton eine andere Klangfarbe einstellen.



➔ Stall-Alarm

Liegt die vom Flügelradsensor gemeldete Geschwindigkeit unterhalb dem vom Anwender gewählten Wert, ist aber größer als 15 km/h, so ertönt ein lauter Ton mit rascher Pulsfolge.

Eine Änderung der Einstellung erfolgt im Einstell-Modus Nr. 3.

Wird als Wert hier 15 km/h eingegeben, so ist der Stall-Alarm ausgeschaltet.

32

km/h



Der Stall-Alarm ist eine große Hilfe, um bei kritischen Drachenlandungen den richtigen Augenblick zum „Bügelrausdrücken“ zu finden.

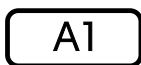
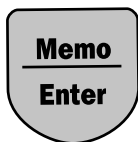
Datum und Uhrzeit





Nach dem Einschalten erscheint im Anzeigenfeld die Uhrzeit. Das Einstellen der korrekten Zeit sowie des Datums erfolgt im Einstell-Mode Uhrzeit Nr. 5, Datum Nr. 6.






Memo (Flugtagebuch)


D



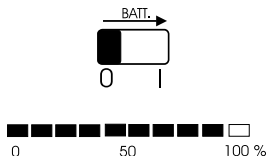
Im Speicher der IQ-Geräte werden die Flugdaten von max. 50 Flügen gespeichert. Die Daten eines Fluges werden jedoch nur dann abgespeichert, wenn er länger als 3 Min. dauert und mehr als 25 m Höhenunterschied aufweist. Außerdem wird der Beginn eines Fluges nicht durch das Geräteeinschalten bestimmt, sondern die Flugzeit beginnt erst dann zu zählen, wenn ein signifikanter Variometerausschlag stattgefunden hat; z.B.: wenn der Pilot den Starthang hinabrennt. Das Flugende wird durch das Ausschalten des Gerätes bestimmt. Durch drücken auf die -Taste gelangt man in den Memo-Mode. Mit den -Tasten kann man durch die abgespeicherten Flüge blättern. **Dabei wird angezeigt: Max. Steigen, max. Geschwindigkeit, max. Höhe , und das Datum ** des Fluges.

Die Speichernummer des Fluges erscheint rechts im Display. Nach Drücken der -Taste kann man zusätzlich noch: max. Sinken, max. Höhe  und die Dauer des Fluges ablesen. Wenn das max. Steigen/Sinken größer als 8m/sek war, so wird dieser Wert abwechselnd mit der Speichernummer angezeigt. (bis zu 19,9 m/s).

Nach nochmaligem Drücken der -Taste erscheinen im Feld für Geschwindigkeit die Anzeige **A3**. An Stelle der Höhe erscheint nun der aufsummierte Wert des gesamten Steigens eines Fluges. Bewältigen mehrere Piloten dieselbe Flugaufgabe, so ist derjenige am besten geflogen, der den Flug mit dem geringsten Höhengewinn abschließt.

Im Memo Mode 0 können alle Flüge gelöscht werden, wenn man die -Tasten gemeinsam 2 sek. lang drückt.

Wissenswertes über die Batterien



Die neue IQ-Serie bietet eine wesentlich wirtschaftlichere Ausnutzung der Batteriekapazität. Als Batterie empfehlen wir **zwei 1,5 V Alkalizellen der Größe Mignon (AA)**. Die Batteriekapazität der Batterie wird ständig im unteren Balkenanzeiger überwacht.

Bei Verwendung von Qualitäts-Alkalizellen werden Betriebszeiten von ca. 80 Stunden erreicht.

Achtung! Leere Batterien nicht im Gerät lassen! Auslaufgefahr!

Befestigung



Mittlerweile gibt es verschiedenste Möglichkeiten das Gerät am Piloten oder dem Fluggerät zu befestigen.

Um die richtige Befestigung für Sie zu finden erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem Händler oder dem Hersteller.

Wasserlandung

Bei Wasserlandungen Gerät sofort öffnen und Batterien entfernen!
Bei Salzwasser sofort die Elektronik mit Süßwasser gründlich ausspülen.
Gerät anschließend sorgfältig trocknen!!

(Sonne, Haarfön usw. die **Temperatur sollte 70°C nicht überschreiten**)



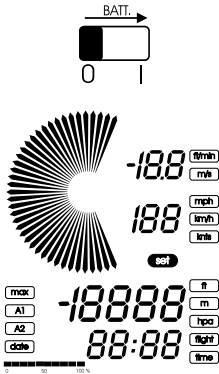
D

Garantie

Wir gewähren auf unsere Geräte eine **Garantiezeit von 24 Monaten**.
Im Servicefall Gerät an den nächsten Bräuniger Stützpunkt, oder direkt
an den Hersteller, einsenden.



Only starting of



starts up automatic self-testing of the unit. All the display elements appear for a brief moment.

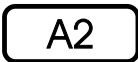
After a few seconds the unit is ready to take off with the previous settings from last time.



The lower bar displays the battery status.

Altimeter

GB



The unit is equipped with two altimeters **A1** and **A2**. The **A1/A2-SF** key allows you to switch between them.

A1 Elevation above sea level

The arrow key are used to change the elevation **A1** or **A2** or may adjusted to the actual height over sea level. To avoid this adjusting procedure the unit now can store 5 special heights of most used points. This can be done at **set mode 13**. To go to this marked heights please press key **A1/A2-SF** for 3 sec. The speed display now shows H1 with the pre-selected height. By pressing the arrow keys you can toggle through max 5-stored height. If you don't want any of these heights you can leave the mode by pressing the **set** key.

A2 Reference height - can be reset to 0 by extended pressing of the **A1/A2-SF** key. When switching to **A2** the flight duration appears for 5 seconds, followed again by the real time.

The **▲▼** keys are used to change the elevation **A1** or **A2**. After repeated pressing of **A1/A2-SF** (SF=Special function) appears:

Altimeter

air pressure

10 13 hPa

temperature

18°C or °F

This display complies with the QNH value. If the elevation Alt is correctly set, then the **air pressure at sea level and the temperature** are displayed. After 5 sec. the special functions display automatically returns to Alt and the time.

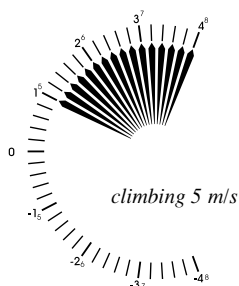
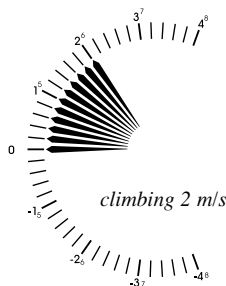
The temperature can be displayed either in °F or °C.

(Set Mode No. 7)

The altitude and variometer dimensions can be set in metric or imperial values. (Set-Mode No. 8)

GB

Analogue vario



The analogue vario displays in steps of 0.2 m/s [40ft/min]. A maximum of ± 8 m/s [1600ft/min] can be displayed

➔ Time constant

The response inertia of the Variometer is determined by its time constant. A short time constant results in a quick response, but can cause the display to be jumpy and erratic. A constant that is too long displays climbing or sinking changes too slowly. **The default setting is 1 sec..**

However, especially in turbulent air it can be an advantage to have a longer time constant and slower vario reactions.

In Set Mode No.12 one can choose a constant from 1 to 3,6 sec. for analogue vario and acoustic.

GB

Digital vario

-12.8 m/s

The Digital vario displays a resolution of 10 cm/s [20ft/min], and the time constant can be adjusted by the User as an mean value variable.

The max. reading is ± 19.9 m/s [1990 ft/min]

➔ Time constant

The average vario is a digital vario with a much longer time constant (1...30 sec.). It is very useful to find out the medium of a thermal climbing. **Its constant can be changed in Set Mode No.4.**

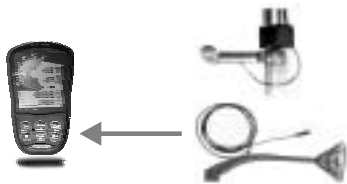
This vario is also named integrating vario.


The default value is 1 sec.

Speed

The display will indicate the speed of the flywheel sensor, which is available as an **option**, and which is inserted into the socket on the **right side**.

A possible sensor display error (caused by a different positioning) can be compensated for using Set Mode No. 10.




Hang glider-Sensor


Paraglider-Sensor


km/h

knts

mph

change speed standard in
Set-Mode No.9

Acoustics and volume

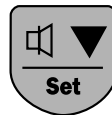
Repeated pressing of the  key makes it possible to select between "Off - Quiet - Loud". The sound that can be heard while pressing this key, shows the selected level. If only a short confirming beep is heard, then the audio has been switched off.

Descending sound

Pressing the key switches the sink sound on or off. The moment the sink sound is activated you can see also it's cut in point at the variometer scale.

Changing this point is done in Set Mode No. 2.

In **set mode 15** there can be changed the sound to an other characteristic.



GB

➔ Stall-alarm

If the flywheel sensor indicates a speed below the value selected by the user which is higher than 15 km/h [10 mph], then a loud quickly repeating sound will be heard.

32 km/h

Changing the setting is carried out in Set Mode No. 3.

If a value which is 15 km/h[10 mph] is entered, then the Stall Alarm is disabled.

The stall alarm is a great help for determining the opportune moment for pushing out the speedbar during critical landings.



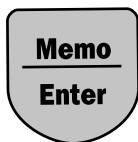
Date and time

The time appears in the display area after the unit is switched on.

Setting the correct time and date is done in Set Mode, using No. 5 for the time, No. 6 for the date.



Memory (Flight diary)



The flight data for 50 flights are filed in the memory for the IQ unit. A flight is only acknowledged as one if it has lasted longer than 3 minutes and shows a height difference of more than 25 m (100ft) The flight recorder will automatically started if there is a significant signal from the vario as it happens during the start phase. After a flight pressing the memo key accesses the memo mode.

Memo Mode is accessed by pressing the key. The keys can be used to flip through the saved flight pages. The following is displayed: **max. climb, max. speed, max. height** , **and the date** **of the flight**. The flight number appears at the right side of the display.

In addition, it is possible to read off the max. height , max. descent and the duration of the flight by pressing the key.

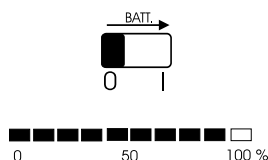
If max climb/sink was more than 8 m/s, this value will be displayed alternately with the flight number.

An additional statistical function has been added. The new altitude **A3** adds up the total of all climbed meters or ft during a flight and will be shown after pressing the key .

All Flights are deleted in Memo mode 0 by pressing the keys 2 sec. together

GB

Useful information about Batteries



The new IQ Series offers a much more efficient utilisation of the battery capacity. **We recommend that two 1.5V alkaline cells, size AA (Mignon)** be used for the battery. The battery capacity for the active battery is constantly monitored in the lower graphic display (bar graph).

Operating times of approx. 80 hours are achieved if quality alkaline cells are used.

Attention! Please remove empty batteries! They may leak!

Fastening



At present, there a variety of possibilities for attaching the instrument on the pilot or the glider.

To find the proper fastener, make some enquiries from your dealer or the manufacturer.

Water landing

In case of landings on water, the unit must be opened and the batteries should be removed **immediately**. Upon contact with salt water, the electronics in the unit must immediately be thoroughly rinsed with fresh water, then the unit must be dried carefully!!

(If the sun or a hair-drier etc. are used, the **temperature must not exceed 70°C [158°F]**)



Guarantee

Our units are guaranteed for a **period of 24 months**.

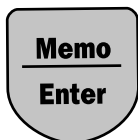
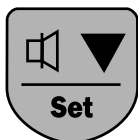
If service is needed, the unit can be sent to the nearest Bräuniger Support base or directly to the manufacturer.



GB


Einstell Modus


D







GB

Um die vielfältigen Möglichkeiten Ihres Instrumentes voll auszuschöpfen, und um einen individuellen Einsatz zu gewährleisten, sind gewisse Geräteeigenschaften variabel gehalten.


Ein 2 sek. langes Drücken auf die Taste  eröffnet den Zugang in den Einstell-Modus.


Erscheint das -Symbol >> mit den ▲▼ Tasten lassen sich nun der Reihe nach die verschiedenen Einstellungen aufrufen;

Will man eine der **Einstellungen verändern**, so ist die -Taste zu drücken. Das -Symbol beginnt zu blinken und mit den ▲▼-Tasten läßt sich der zugehörige Wert verändern.

Drückt man jetzt die -Taste erneut, endet das Blinken des -Symbols

> jetzt ist der neue Wert abgespeichert.


Will man **nicht abspeichern** so drückt man die -Taste.


Zum Verlassen des Einstellmodus ist ebenfalls die -Taste zu drücken



** Beispiel zu 10: Wenn der Speedsensor um 5% zuviel anzeigt, so ist die angezeigte Zahl um 5 Schritte zu verkleinern.*



*** Sollte nur bei Windstille und nach min.5 Minuten Einschaltzeit durchgeführt werden.*


Set mode


A certain number of device's features have been kept variable in order to fully utilise the diverse possibilities offered by your instrument, and to guarantee the individual implementations. In SET Mode, **pressing the  key for 2 sec.** initiates access.

The  symbol appears > The ▲▼ keys are used to call up various setting one after another;

The  key must be pressed if one wants to **change the settings**. The  symbol then starts blinking. The appropriate value can be changed by using the ▲▼ keys.




















After pressing the  key **again, the -symbol stops blinking and the new value has been saved.**

If a **save is not required**, then press the -key.

To exit setup mode, the  key is also pressed.

**Example for No.10: If the speed sensor displays a value that is 5% too high, then the displayed figure must be reduced by 5 steps.*

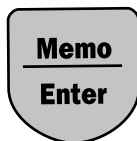
***Should only be done with no wind and after 5 minutes the instrument is running.*

Nr	NAME	Anzeigen+Symbol	Bemerkung
1	QNH	10 13 	Siehe S.2 Page 8
2	Sinkton-Einsatz Sink tone	-0.4 	Siehe S.5 Page 11
3	Stallalarm Stall alarm	32 	Siehe S.5 Page 11
4	Digital Vario Zeitkonstante time constant	28 	Siehe S.4 in sek - sec. Page 10
5	Uhrzeit Time	13:20 	Siehe S.5 Page 11
6	Datum Date	28:06 	Siehe S.5 Page 11
7	Temperatur Einheit Temperature Standard	°F oder °C	Siehe S.3 Page 9
8	Einheit Höhe Vario Standard for Alti and Vario	 oder   oder 	Siehe S.3 Page 9
9	Speed Einheit Speed standard	 oder  oder 	Siehe S.5 Page 11
10	Speed Anpassung Speed adaption	118 	Siehe S.4 1 Schritt - 1 step* = 1 % Page 10
11	Vario Nullpunkt Vario neutral point	±12	**Press 2x "Enter"
12	Analog-Vario Zeitkonstante Analogue-vario time constant	1.4 	Siehe S.4 in sek - sec. Page 10
13	Starthöhen Starting heights	H7 . . . H5  	Siehe S.2 Page 8
14	Zeitkonstante L/D time-constant L/D	00 = off 0,5 . . . 19,5 sec 	Siehe S.16 Page 16
15	Akustik acoustic		Siehe S.5 Page 11

Neue Funktionen

Barometer-Anzeige über die letzten 48 Stunden zur **Wettervorhersage**

D



NEU



Wenn man während dem Ausschalten die -Taste gedrückt hält, so wird das Gerät jeweils zur vollen Stunde für ca. 10 Sekunden aktiviert, der Luftdruck gemessen und in einem Speicher abgelegt. Maximal können 48 Messungen der letzten beiden Tage gespeichert werden.

Mit dem Wieder-Einschalten des Geräts wird die Aufzeichnung beendet. Zur Darstellung des Luftdruck-Verlaufs ist bei eingeschaltetem Instrument die -Taste für 3 sek. gedrückt zu halten. Nunmehr wird digital der absolute barometrische Druck (QNH) in hPa und im analogen Variofeld die Änderung des Drucks von Stunde zu Stunde durchgeschaltet. (1 hPa pro Std. entspricht 10 Balken).

Außerdem kann auch der Tag und die zugehörige Uhrzeit abgelesen werden.

Es versteht sich von selbst, daß während der Aufzeichnung das Instrument an Ort und Stelle zu verbleiben hat.

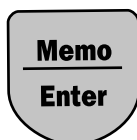
Gleitzahlanzeige

Wenn an das IQ-COMFORT ein Fahrtmesser angeschlossen ist, so kann an Stelle der Digital-Varioanzeige die momentane Gleitzahl durch die Luft angezeigt werden. Der Anzeigebereich reicht von 0,1 bis 19,9. Um diese Anzeige ruhiger zu halten, kann im **Setmode 14** eine Zeitkonstante zwischen 0,5 und 19,9 sec. Ausgewählt werden. Wird die Zeitkonstante auf **0** gesetzt, ist der Gleitzahlrechner ausgeschaltet.

GB

New functions

Wheater-forecasting with the **Barometer-Display** shows air-pressure for the past 48 h



NEW



When pressing the key during switching off your instrument, a wake up function every full hour for about 10 sec. will be activated. The unit measure the air pressure and stores it's value in a memory. There is room für 48 values according to the past two days.

Switching on the instrument stops the record mode.

Memory dump is done by pressing the key for about 3 sec.

Step by step for every hour the air pressure (QNH) will be displayed in the digital field. At the same time you see the tendency in the analog variometer scale. (10 bars according to 1 hPa).

Beside this, also is shown day and time of the registration.

It if a matter of course, you should not move the instrument to another place during recording.

L/D ratio

If the IQ-COMFORT is connected with a speed probe the L/D ratio can be displayed instead of the digital vario. The range is between 0,1 and 19,9. To have a more stable indication you should set the time constant set mode 14 to 0,5...19,5 sec. If the time constant is set to zero the L/D calculator is switched off.





Pütrichstraße 21
D-82362 Weilheim
☎ +49 881/6 47 50
FAX +49 881/45 61
www.Brauniger.com
e-mail: info@brauniger.com

Bestätigung über Druckfreigabe

Korrekturabzug an: Herrn Willershausen

Übermittelt von: Helmut Reichl

Anzahl Seiten in Datei: 20 + Bestätigung / IQ-Comfort DE/GB

Wir bitten Sie, diese PDF-Datei auf Richtigkeit zu prüfen.

Für nicht berichtigte Fehler übernehmen wir keine Verantwortung.

Bitte kennzeichnen Sie Korrekturen im Ausdruck und faxen uns diesen mit dieser Bestätigung unterschrieben wieder zurück. Nach erfolgter Ausführung erhalten Sie nochmals einen Korrekturabzug in elektronischer Form.

Druckreif ohne Änderung

Textkorrekturen erforderlich

Bildkorrekturen erforderlich

Änderungen auf Seite(n): _____

Datum

Unterschrift